

**His Eminence
Metropolitan SABA,**
Archbishop of
New York and Metropolitan
of all North America

**His Grace Bishop
ALEXANDER,**
Auxiliary Bishop of the
Diocese of Ottawa, Eastern
Canada and Upstate New
York

Rt. Rev. Archimandrite
Seraphim Daoud (Head Pastor)

V. Rev. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Rev. Fr. Nicolas Naous
(Attached)

Parish Council
Charles Choucair (Chair)
Nicolas Badran (Vice Chair)
Elie Hallak (Treasurer)
Bassil Farraj (Secretary)
Albert Hanna
Elias Chammas
Fares Abou Haidar
Olympia Siderides
Georges Jabbour
Antonios El Ainaty
Elias Chahine
Manal Bchara

Antiochian Women:
Lena Abou Haidar (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Suzanne Naous (Director)

Teen Soyo:
Maria Hayek (President)
Ghada Hage + Elias Chahine
(Advisors)

Young Adult Ministry:
Bernard Helou (Chair)

*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

St. Mary's Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية

Pastor: *Archpriest Elias Ferzli*
10841 Rue Grande Allée, Montréal, QC, H3L 2M8
Tél: 514 858 7004, Email: alsayde@alsayde.org, www.alsayde.org



23 Aout 2026

12eme Dimanche après la Pentecôte
Clôture de la Dormition

الأحد الثاني عشر بعد العنصرة
وداع عيد رقاد والددة الإله

Calendrier hebdomadaire
Mercredi: 19:00 Liturgie
Dimanche: 9:45 Matines
11:00 Divine Liturgie

الايوثينا واحد
Ton 3

اللقن الثالث
L'Évangile des matines 1

رقاد السيدة

لا ذُكر لموت والدة الإله في العهد الجديد. لا حديث عن هذا قبل القرن الخامس. قبل العام 500 كان يُحتفل بالعيد بتاريخين مختلفين حتى اعتمدت الكنيسة تاريخ 15 آب في القرن السابع في القسطنطينية واقتسبه الكرسي الأنطاكي بعد ذلك. ذُكر العيد الوعّاظ وأشهرهم القديس أندرواس الكريتيّ الدمشقيّ المولد والقديس يوحنا الدمشقيّ وغيرهما ولا سيما القديس غريغوريوس بالاماس وعندنا كتبهم. خلاصة تعاليمهم نجدها في طقس العيد، ولكن هذه التعاليم لم تسكبها الكنيسة في عقيدة مجمعيّة. من العبادات، أي من خدمة العيد غروبا وسَحْرا، رقدت بالرب وقبرُها معروف في الجُثمانية في القدس في دير الراهبات الروسيات هناك، وكان لي نعمة رؤيته في اولى زياراتي للمدينة المقدسة سنة 1947.

أيقونة العيد تُمثّل والدة الإله مستلقية على سرير وحولها الرسل وكانوا لم يغادروا فلسطين الى البشارة في الخارج ما يجعل بعضا يعتقدون أنها لم تُعمّر الا سنين قليلة بعد قيامة المخلص، كما تُمثّل السيد واقفا الى جانب السرير حاملا طفلة مقمّطة بالبياض ووجهها وجهُ والدة الإله وتدلّ إذاً على أنه قابض روحها التي استلمها من أمّه.

في خدمة الغروب نقول انها انتقلت من الأرض الى السماء. كلمة سماء في اللغة الأرثوذكسية تدلّ على حالتنا بعد القيامة. هي حالة المجد الأخير. اذا قارنت الرسالة الى العبرانيين بين الملائكة والإنسان، تقول عن هذا لله: "إنك أنقصته قليلا عن الملائكة". واذا قارنت عبادتنا بين الملائكة والعذراء، تقول عن هذه: "يا من هي أكرم من الشاروبيم وأرفع مجدا بغير قياس عن السيرافيم". والملائكة في السماء حول العرش الإلهي.

ما نقوله هنا يؤيّد كلام القديس غريغوريوس بالاماس اذ يقول: "اليوم نحتفل برقادها او انتقالها المقدس الى حياة أخرى. فإذا هي دون الملائكة قليلا، لمواتيتها، فإنها، بدونها من إله الكل قد سمّت على الملائكة ورؤساء الملائكة وكل القوات السماوية الأرفع منها". ما عدا الله المحاط بمجده السماويّ هناك بشريّ واحد ساكن في المجد وهو مريم، وليس في السماء مجدان. لذلك إذا بلغت المجد الإلهيّ هنا في العشق، تجد مريم مسكوبا المجد عليها. واذا تحدّثت الى الله، تجد والدة الإله في مطرح من حديثك. واذا كلّمته انت، هي لا تعطيك إلا ما استلمته أعني نعمة الروح القدس. هذا ما أخذته عندما قبلت البشارة. ولما قال لها الملاك: "الروح القدس يحلّ عليك"، عني أن روح الرب سوف يُلازمها طوال حياتها. وإذا انت اخذت المسيح في هذه الدنيا، تأخذ معه التي لازمته، هذه التي جعلها أمّا لكل تلميذ حبيب لَمّا كان معلّقا على الخشبة.

سيادة المطران جورج خضر

الانتيفونات

الانتيفونا الأولى

- هَلِّلُوا لِلَّهِ يَا جَمِيعَ الْأَرْضِ، اعْتَرِفُوا لَهُ وَسَبِّحُوا لِاسْمِهِ.
- بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.
- فِي مَدِينَةِ رَبِّ الْقَوَاتِ فِي مَدِينَةِ إِلَهِنَا، صَارَ مَوْضِعُهُ بِسَلَامٍ وَمَسْكَنُهُ فِي صِهْيُون.
- بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ...
- الْمَجْد ... الْآنَ ... بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ...

الانتيفونا الثانية

- الرَّبُّ يُحِبُّ أَبْوَابَ صِهْيُونَ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ مَسَاكِينِ يَغُفُوب. لَقَدْ حَدَّثَ عَنْكَ بِالْمَفَاخِرِ يَا مَدِينَةَ اللَّهِ.
- خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتَلِّ لَكَ. هَلِّلُوبِيا.
- اللَّهُ أَسَسَهَا إِلَى الدَّهْرِ. يَا اللَّهُ رَحْمَتُكَ فِي وَسْطِ شَعْبِكَ.
- خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتَلِّ لَكَ. هَلِّلُوبِيا
- وَالْعَلِيِّ قَدَسَ مَسْكَنَهُ
- خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتَلِّ لَكَ. هَلِّلُوبِيا
- الْمَجْدُ... الْآنَ ... يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنِ الْوَحِيدِ

الانتيفونا الثالثة

- مُسْتَعِدُّ قَلْبِي يَا اللَّهُ إِنَّ قَلْبِي لَمُسْتَعِدُّ. بِمَاذَا أَكْفِي الرَّبَّ عَنْ كُلِّ مَا أُعْطَانِي؟ كَأْسَ الْخَلَّاصِ أَتَنَاوَلُ وَبِاسْمِ الرَّبِّ أَدْعُو

Tropeaire

Tropeaire Ton 3

Que les cieux se réjouissent, que la terre soit dans l'allégresse. Car le Seigneur a déployé la force de son bras, par la mort Il a terrassé la mort, et s'est fait le premier-né d'entre les morts. Il nous a délivrés des entrailles des enfers et Il a accordé au monde la grande miséricorde.

Tropeaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, a annoncé la joie au monde entier, car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu; Il a détruit la malédiction et donné la bénédiction, Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

Kondakion::

Ni le tombeau, ni la mort n'ont pu retenir la Mère de Dieu, infatigable dans ses intercessions, espérance inébranlable dans sa protection; elle qui est Mère de la Vie, Il l'a transférée à la vie, celui qui demeura dans son sein toujours vierge.

الطروباريات

طروبارية القيامة باللحن الثالث

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ وَتَبْتَهِجِ الْأَرْضِيَّاتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَصَارَ بِكَرِّ الْأَمْوَاتِ، وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ، وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

رُقَادِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ بِاللْحَنِ الْأَوَّلِ

فِي مِيلَادِكَ حَفَظْتَ الْبَتُولِيَّةَ وَصُنَّتِهَا، وَفِي رُقَادِكَ مَا أَهْمَلْتَ الْعَالَمَ وَتَرَكَتَهُ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، لِأَنَّكَ انْتَقَلْتَ إِلَى الْحَيَاةِ، بِمَا أَنَّكَ أُمُّ الْحَيَاةِ. فَبِشَفَاعَتِكَ، أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

لميلاد العذراء - باللحن الرابع:

ميلادك يا والدة الإله، بشر بالفرح كل المسكونة، لأنه منك أشرق شمس العدل المسيح إلينا، فحلَّ اللعنة ووهب البركة، وأبطل الموت ومنحنا الحياة الأبدية.

قنداق رُقَادِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ بِاللْحَنِ الثَّانِي

أُمُّ الْإِلَهِ الْقَوِيَّةُ فِي الشَّفَاعَةِ، وَالْعَوْنُ الَّذِي لَا يَخِيبُ فِي الْحِمَايَةِ، لَمْ تُضَيَّبْ فِي قَبْرِ وَلَا فِي مَوْتٍ، بَلْ كَامَ الْحَيَاةِ نَقَلَهَا إِلَى الْحَيَاةِ ابْنُهَا الَّذِي حَلَّ فِي حَسَاهَا الدَّائِمِ الْبَتُولِيَّةِ.

THE EPISTLE

Sing praises to our God, sing praises. Clap your hands, all ye nations.

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (15:1-11)

Brethren, I would remind you in what terms I preached to you the Gospel, which you received, in which you stand, by which you are saved, if you hold it fast—unless you believed in vain. For I delivered to you as of first importance what I also received, that Christ died for our sins in accordance with the Scriptures, that He was buried, that He rose on the third day in accordance with the Scriptures, and that He appeared to Cephas, then to the Twelve. Then He appeared to more than five hundred brethren at one time, most of whom are still alive, though some have fallen asleep. Then He appeared to James, then to all the Apostles. Last of all, as to one untimely born, He appeared also to me. For I am the least of the Apostles, unfit to be called an Apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me was not in vain. On the contrary, I worked harder than any of them, though it was not I, but the grace of God, which is with me. Whether then it was I or they, so we preach and so you believed.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (19:16-26)

At that time, a young man came up to Jesus, kneeling and saying, "Good Teacher, what good deed must I do, to have eternal life?" And He said to him, "Why do you call Me good? No one is good but One, that is, God. If you would enter life, keep the commandments." He said to Him, "Which?" And Jesus said, "You shall not kill, you shall not commit adultery, you shall not steal, you shall not bear false witness, honor your father and mother, and you shall love your neighbor as yourself." The young man said to Him, "All these I have observed; what do I still lack?" Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." When the young man heard this, he went away sorrowful; for he had great possessions. And Jesus said to his disciples, "Truly, I say to you, it will be hard for a rich man to enter the Kingdom of Heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." When the disciples heard this they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

الرسالة

رَتِّلُوا لِلَّهِ رَتِّلُوا . يا جميع الأمم صَفِّقُوا بالأيادي

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس. (11-1:15)

يا إخوة، أَعْرِفُكُمْ بِالإنجيل الذي بَشَّرْتُكُمْ بِهِ وَقَبِلْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ قَائِمُونَ فِيهِ وَبِهِ أَيْضاً تَخْلُصُونَ، بِأَيِّ كَلَامٍ بَشَّرْتُكُمْ بِهِ إِنْ كُنْتُمْ تَذْكُرُونَ، إِلَّا أَنْ تَكُونُوا قَدْ آمَنْتُمْ بِاطِّلا. فَإِنِّي قَدْ سَلَّمْتُ إِلَيْكُمْ أَوَّلاً مَا تَسَلَّمْتُهُ أَنَّ الْمَسِيحَ مَاتَ مِنْ أَجْلِ خَطَايَانَا عَلَى مَا فِي الْكُتُبِ. وَأَنَّهُ قَبِرَ وَأَنَّهُ قَدْ قَامَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ عَلَى مَا فِي الْكُتُبِ. وَأَنَّهُ تَرَاعَى لَصَفَا ثُمَّ الْإِثْنَى عَشَرَ. ثُمَّ تَرَاعَى لِأَكْثَرِ مِنْ خَمْسِ مِئَةِ أَخٍ دَفْعَةً وَاحِدَةً، أَكْثَرُهُمْ بَاقٍ إِلَى الْآنَ، وَبَعْضُهُمْ قَدْ رَقَدُوا. ثُمَّ تَرَاعَى لِيَعْقُوبَ، ثُمَّ لِجَمِيعِ الرُّسُلِ. وَأَجَرَ الْكُلِّ تَرَاعَى لِي أَنَا أَيْضاً كَأَنَّهُ لِلْسِّقْطِ. لِأَنِّي أَنَا أَصْغَرُ الرُّسُلِ، وَلَسْتُ أَهْلاً لِأَنْ أُسَمَّى رَسُولاً، لِأَنِّي اضْطَهَدْتُ كَنِيسَةَ اللَّهِ. وَلَكِنْ بِنِعْمَةِ اللَّهِ أَنَا مَا أَنَا. وَنِعْمَتُهُ الْمُعْطَاةُ لِي لَمْ تَكُنْ بِاطِّلا بَلْ تَعَبْتُ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِهِمْ. وَلَكِنْ لَا أَنَا بَلْ نِعْمَةُ اللَّهِ الَّتِي مَعِي. فَسَوَاءٌ كُنْتُ أَنَا أَمْ أَوْلِيكَ هَكَذَا نَكْرُرُ وَهَكَذَا آمَنْتُمْ.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر. (26-16:19)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، دَنَا إِلَى يَسُوعَ شَابٌّ وَجَنَّا لَهُ قَائِلًا: أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ مِنَ الصَّلَاحِ لِتَكُونَ لِي الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ؟ فَقَالَ لَهُ: لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحًا؟ وَمَا صَالِحٌ إِلَّا وَاحِدٌ وَهُوَ اللَّهُ. وَلَكِنْ إِنْ كُنْتَ تُرِيدُ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ، فَاحْفَظِ الْوَصَايَا. فَقَالَ لَهُ: أَيُّهُ وَصَايَا؟ قَالَ يَسُوعُ: لَا تَقْتُلْ، لَا تَزْنِ، لَا تَسْرِقْ، لَا تَشْهَدْ بِالزُّورِ. أَكْرَمُ أَبَاكَ وَأُمِّكَ، أَحَبُّ قَرِينِكَ كَنَفْسِكَ. قَالَ لَهُ الشَّابُّ: كُلُّ هَذَا قَدْ حَفَظْتُهُ مِنْذُ صِبَايَ، فَمَاذَا يَنْقُصُنِي بَعْدُ؟ قَالَ لَهُ يَسُوعُ: إِنْ كُنْتَ تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ كَامِلًا، فَادْهَبْ وَبِعْ كُلَّ شَيْءٍ لَكَ وَأَعْطِهِ لِلْمَسَاكِينِ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ. وَتَعَالَ اثْبَعْنِي. فَلَمَّا سَمِعَ الشَّابُّ هَذَا الْكَلَامَ، مَضَى حزيناً لِأَنَّهُ كَانَ ذَا مَالٍ كَثِيرٍ. فَقَالَ يَسُوعُ لِتَلَامِيذِهِ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَعْسُرُ عَلَى الْعَنِيِّ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ. وَأَيْضاً أَقُولُ لَكُمْ، إِنْ مَرَّورَ الْجَمَلِ مِنْ ثَقَبِ الْإِبْرَةِ لِأَسْهَلٍ مِنْ دُخُولِ غَنِيِّ مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ. فَلَمَّا سَمِعَ تَلَامِيذُهُ بُهْتُوا جَدًّا وَقَالُوا "مَنْ يَسْتَطِيعُ إِذَنْ أَنْ يَخْلُصَ؟" فَتَنَظَرَ يَسُوعُ إِلَيْهِمْ وَقَالَ لَهُمْ: أَمَّا عِنْدَ النَّاسِ فَلَا يَسْتَطَاعُ هَذَا، وَأَمَّا عِنْدَ اللَّهِ فَكُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ.

EPITRE

Lecture de la première épître du saint apôtre Paul aux Corint

(1Co XV,1-11)

Frères, je vous rappelle l'Évangile que je vous ai annoncé, que vous avez reçu, dans lequel vous avez persévéré, et par lequel vous êtes sauvés, si vous le retenez tel que je vous l'ai annoncé ; autrement, vous auriez cru en vain. Je vous ai enseigné avant tout, comme je l'avais aussi reçu, que Christ est mort pour nos péchés, selon les Écritures ; qu'il a été enseveli, et qu'il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ; et qu'il est apparu à Céphas, puis aux douze. Ensuite, il est apparu à plus de cinq cents frères à la fois, dont la plupart sont encore vivants, et dont quelques-uns sont morts. Ensuite, il est apparu à Jacques, puis à tous les apôtres. Après eux tous, il m'est aussi apparu à moi, comme à l'avorton ; car je suis le moindre des apôtres, je ne suis pas digne d'être appelé apôtre, parce que j'ai persécuté l'Église de Dieu. Par la grâce de Dieu je suis ce que je suis, et sa grâce envers moi n'a pas été vaine ; loin de là, j'ai travaillé plus qu'eux tous, non pas moi toutefois, mais la grâce de Dieu qui est avec moi. Ainsi donc, que ce soit moi, que ce soient eux, voilà ce que nous prêchons, et c'est ce que vous avez cru.

L'Évangile

Lecture de l'Évangile selon saint Matthieu

(Mt XIX, 16-26)

Et voici, un homme s'approcha, et dit à Jésus «Maître, que dois-je faire de bon pour avoir la vie éternelle? » Il lui répondit: «Pourquoi m'interroges-tu sur ce qui est bon? Un seul est le bon. Si tu veux entrer dans la vie, observe les commandements.» «Lesquels? » lui dit-il. Et Jésus répondit: «Tu ne tueras point; tu ne commettras point d'adultère; tu ne déroberas point; tu ne diras point de faux témoignage; honore ton père et ta mère; et: tu aimeras ton prochain comme toi-même». Le jeune homme lui dit: «J'ai observé toutes ces choses; que me manque-t-il encore? » Jésus lui dit: «Si tu veux être parfait, va, vends ce que tu possèdes, donne-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel. Puis viens, et suis-moi ». Après avoir entendu ces paroles, le jeune homme s'en alla tout triste; car il avait de grands biens. Jésus dit à ses disciples: «Je vous le dis en vérité, un riche entrera difficilement dans le royaume des cieux. Je vous le dis encore, il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille qu'à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu». Les disciples, ayant entendu cela, furent très étonnés, et dirent: «Qui peut donc être sauvé?» Jésus les regarda, et leur dit: «Aux hommes cela est impossible, mais à Dieu tout est possible».

THE SYNAXARION

On August 23 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy Martyr Lupus.

Verses

Lupus was a servant, but the sword's manumission
Sent him unto Christ as a friend and a freeman.
On the twenty-third the sword's edge Lupus slew.

He was the servant of the Great-Martyr Demetrios. When Demetrios was beheaded by the Emperor Maximian, Lupus dipped the hem of his garment and his ring in the martyr's blood. Lupus worked many miracles and healings in Thessalonica with this garment and ring. The Emperor Maximian discovered this, and commanded that Lupus be tortured and killed. But the soldiers who drew their weapons on Lupus turned one on the other and wounded one another. Lupus prayed to God that He would somehow bring about his baptism before his death. On this, water suddenly poured down on the holy martyr from a cloud, and he thus received baptism. After harsh torture, Lupus was beheaded and entered into the heavenly Kingdom.

On this day, we also commemorate the Hieromartyr Irenaios, bishop of Lyons; and Venerable Nicholas and Dionysios of Olympus. By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy on us.

Amen.

قداس عيد قطع رأس يوحنا المعمدان.

السبت في 29 آب

الساعة العاشرة صباحاً: سحرية
الساعة الحادية عشر : القداس الإلهي

Divine Liturgie à l'occasion pour la fête de la Décollation du saint Jean baptiste
Samedi le 29 aout à 10h00: Matines A 11h00 Liturgie

عيد ميلاد والدة الإله

- الاثنين في 7 أيلول:

الساعة السادسة مساءً
الساعة السابعة مساءً
الساعة الثامنة مساءً
صلاة الغروب
صلاة السحرية
القداس الإلهي

À l'occasion de la célébration de la Nativité de la Vierge Marie

Lundi le 7 Septembre: 18h:00: Vêpres
19h00 Matines
20h00 Divine Liturgie

إستراحة السيدات الأنطاكيات الاحد في 23 اب

نعلن لجميع الأبناء أن السيدات الأنطاكيات في رعيتنا سوف يأخذن استراحة ، وذلك يوم الأحد الموافق في 23 اب ، لذلك القاعة مغلقة.

دعاء وشكر من القلب

نتقدم بالشكر الكبير من كل المساهمين في دعم مهرجان السيدة ومن كل المشاركين فيه خلال أيامه الثلاثة .
لقد كان المهرجان رائعاً بفضل مشاركتكم. كما ونشكر بشكل خاص السيدات الانطاكيات في الكنيسة الذين عملوا وتعبوا متطوعين لتنظيم وانجاز هذا المهرجان ليبارك الله اتعاب الجميع ويُغدق عليهم نعمه إلى سنين عديدة.

MERCI!

Nous voulons remercier tous les incroyables commanditaires qui ont soutenu notre festival et remercier tous ceux qui sont venus participer aux activités du festival pendant les trois jours. Ce week-end était incroyable car nous avons pu le partager avec vous.

Un merci spécial à tous les dames Antioches de l'église qui ont planifiées, organisées et travaillées durant le festival. Votre travail acharné a rendu cet événement possible.

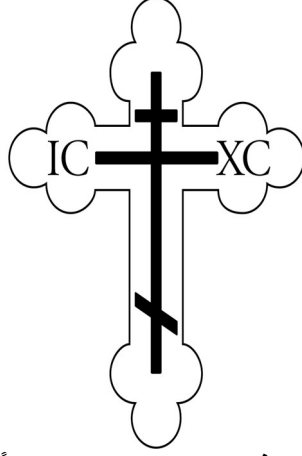
Que Dieu vous accorde de nombreuses années

مطلوب متبرعين لتجديد الهيكل

نرجو من جميع الراغبين في المساهمة في دعم مشروع تجديد الهيكل الإتصال بقدس الأرشمندريت سيرا فيم لتنسيق الجهود والتبرعات وتحديثها. يضم تجديد الهيكل شراء القطع التالية:
مذبح جديد – عرش أسقفي جديد – قراية جديدة للجوقة – طقم كائندرا مع كراسي – طاولة مع صندوق جديان لإضاءة الشموع – أغطية جديدة للمائدة المقدسة. بالإضافة إلى حاجات أخرى.







"تذكّار الصديقين يكون مؤبداً"

جنائز

تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:

- يقام جناز الأربعين لراحة نفس عبد الله السابق رقاده ريمون جبران صليبا وتقدم القرايين لراحة نفسه من قبل ابنته Frida صليبا ووليد طنوس، والعائلة، تتقبل العائلة التعازي في قاعة الكنيسة الكبرى، كما تدعوكم لمشاركتها في غداء محبة عن روح المرحوم ريمون صليبا.
- يقام جناز الأربعين لراحة نفس امة الله السابق رقادها جورجيت سرحان وتقدم القرايين لراحة نفسها من قبل كميل مخلوف وعائلته.
- يقام جناز لراحة نفس امة الله السابق رقادها فريال عبد النور وتقدم القرايين لراحة نفسها من قبل منى وليلى عبد النور ترك،

ذكرانيات

- ذكرانية لراحة نفس عبد الله السابق رقاده جوزيف وماهر ترك، عبد الله عبد النور، فرجيني زيات عبد النور، سليم عبد النور، فايز الصدي.
- ذكرانية لراحة نفس عبد الله السابق رقاده هشام بيطار وتقدم القرايين لراحة نفسه من قبل بسام مخول وعائلته.
- ذكرانية لراحة نفس امة الله السابق رقادها رينيه صلاح دميان وتقدم القرايين لراحة نفسها من قبل اسبيرو دميان وعائلته.

مقدموا القرايين

لصحة وتوفيق وتسيير أمورهم:

- ريتا يواكيم وداني متري وعائلتهما.
- جورج الترك، ديما رزق، دانيال وفؤاد الترك
- مارك فرنيني، كارولين نصير، ميا وليا فرنيني
- نانسي اصلو ترك واولادها، ريماء ترك ابو شعر وعائلتها، رالدا ترك، سامر ترك، عائلة المرحوم ماهر ترك، هلال الصدي وعائلته، أناس الصدي وعائلته، ايمن الصدي، سهير الصدي وابنتها.